

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 38 (1981)

**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

10 / 1981, 38. Jahrgang  
Erscheint zehnmal jährlich

## Inhalt

### Editorial

- 5 Experimentieren...

### Planen

- 6 Filme und Raumplanung

### Das Quartier

- 14 Nationalstrassen im Stadtbereich

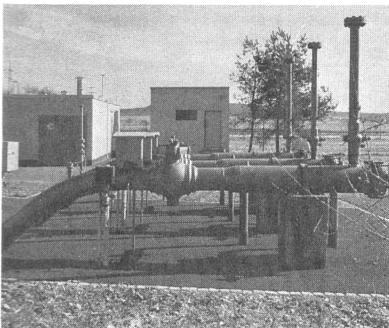
### Energie

- 17 Erschliessung neuer Gebiete mit Erdgas  
21 Die vernünftige Heizungssanierung  
23 Theorie und Praxis bei Fussbodenheizungen  
24 Kaminbau heute

### Umwelttechnik

- 25 Sind Ökologie und Ökonomie miteinander vereinbar?

- 26 Markt

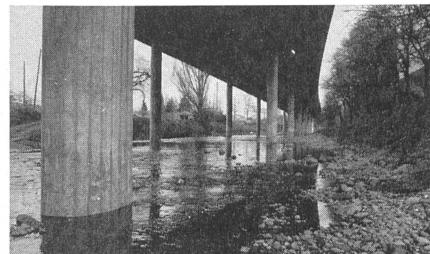


Der Ausbau der Gas-Infrastruktur verlangt nicht nur den Bau von Leitungen, sondern auch von Druckreduzier- und Messstationen, Verteilstationen usw. Für den Ausbau der gaswirtschaftlichen Infrastruktur wurden 1980 rund 139 Mio. Franken investiert. Im Bild die Druckreduzierstation Oberbuchsiten der Gasverbund Mittelland AG, von der aus das Gäu und damit die Papierfabrik Tela Balsthal mit Erdgas versorgt wird; Inbetriebnahme 1980.



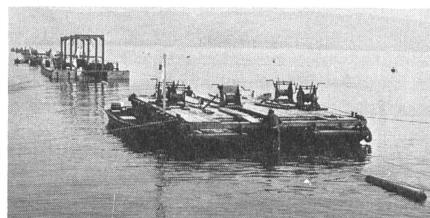
### Planen

Der Film gehört zu den wirksamsten Erziehungs- und Bildungsmitteln unserer von optischen Eindrücken beeinflussten Zeit. Städtebaufilme sollen helfen, das Verständnis zwischen Verwaltung und Bürgern zu fördern. Der Artikel «Filme und Raumplanung» zeigt, dass durch die Verwendung audiovisueller Hilfsmittel keine Wunder zu erwarten sind, dass aber eine gezielte Produktion und Anwendung derartiger Medien gute Dienste leisten.



### Das Quartier

Der Bau von Nationalstrassen in der Stadt Zürich schafft neue Kapazitäten für den Privatverkehr. Der Artikel «Nationalstrassen im Stadtbereich» erläutert, wie die Stadtbehörden mit dem Instrument der «begleitenden Massnahmen» dafür sorgen wollen, dass die Entlastung des städtischen Strassenverkehrs tatsächlich eintritt und für die Zukunft auch gewährleistet ist.



### Energie

Schwerpunkt der vorliegenden plan-Ausgabe ist das Thema «Energie». Fachleute aus der Branche berichten über die Gasversorgung in der Schweiz und geben Tips für Heizungssanierung und Heizkostenersparnis.



### Umwelttechnik

Unter dem Motto «Ökologie contra Ökonomie» fand im Sommer das 9. Symposium des Studenten-Comités für Umweltökonomik an der Hochschule St.Gallen statt. Dr. J. Satis berichtet über das Symposium.

## Impressum plan

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landsplanung (VLP). Direktor: Dr. R. Stüdeli, Schänzlihalde 21, 3013 Bern Telefon 031 42 64 44 Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn und Zürich

### Redaktion

Chefredaktor: Marcel Hammel  
Redaktionsassistentin: Marianne Flury  
Verlag Vogt-Schild AG  
H.U. Remund, dipl. Architekt und Planer  
6204 Sempach (Fachteil Planen)  
R. Stulz, Planpartner AG, 8008 Zürich  
(Fachteil Energie)  
Dr. R. Stüdeli, Direktor VLP, 3013 Bern  
(Fachteil VLP)  
Bruno Frangi, Bundeshaus-Redaktor  
3000 Bern (Fachteil Aus dem Bundeshaus)

### Redaktionsadresse

Redaktion «plan»  
Verlag Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646

### Redaktionskommission

Dr. R. Stüdeli, Bern, Vorsitz  
Dr. U. Luder, Solothurn;  
M. Hammel, Solothurn; H.U. Remund,  
Sempach; Dr. Th. Pfisterer, Aarau;  
R. Röthlisberger, VLP, Bern

### Verlag, Druck, Abonnemente

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag  
Dornacherstrasse 39, CH-4501 Solothurn  
Telefon 065 21 41 31, Telex 34 646  
Marketingleiter: Hans Rölli  
Jahresabonnement für 10 Ausgaben:  
Schweiz Fr. 48.– (Ausland plus Fr. 12.– Porto)  
Einzelheft Fr. 5.50 plus Porto, PC 45-4

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80  
Postfach, CH-8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426  
Geschäftsleiter: Werner Hochuli

### Copyright

by Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn

Der höchste Stand  
der Wärmezählung

# SVM 62

electronic

registriert kleinste  
Temperaturdifferenzen

## SVM 60

Elektronisches Wärme-  
rechenwerk für Stroman-  
schluss 220 V 50 Hz.  
Hohe Messgenauigkeit,  
serienmässiger Anschluss  
für Fernübertragung  
oder Zusatzgeräte.  
Verwendbar zu allen  
unsern Heisswasserzäh-  
lern mit Zentrumzeiger.



## SVM 67

Elektronisches Wärme-  
rechenwerk mit Batteriebetrieb.  
Preisgünstig, kWh- oder Gcal-  
Anzeige, Funktionsdauer der  
Batterie: 3 Jahre. Verwendbar zu  
allen unsern Heisswasserzäh-  
lern mit Zentrumzeiger.



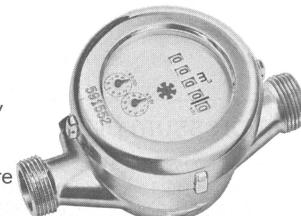
## HZ 4

Ölzähler zum Einbau in Brenner.  
Genaugkeit  $\pm 1\%$ , Messbereich  
1-50 Liter/h, Druck 16 bar.



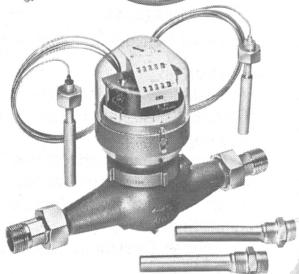
## ETRM / MTRM-W

Warmwasserzähler für waag-  
rechten oder senkrechten Einbau,  
mit Gewinde- oder Flanschans-  
chluss. Keine Kalkablagerung im  
Zählwerk möglich, da vakuumierte  
Zählwerkdoze und Magnetüber-  
tragung.



## HG

Mechanisches Wärme-  
rechenwerk zum Aufbau auf unsere Heiss-  
wasserzähler. Eignet sich zur  
Wärmemessung in geschlossenen  
Zirkulationssystemen mit  
Temperaturdifferenz von min -  
destens 10°C.



**GWF**

Gas- und Wassermesserfabrik AG  
6002 Luzern  
Tel. 041/41 24 24

**WFA**

Wassermesserfabrik AG Zürich  
Griesernweg 26 8037 Zürich  
Tel. 01/44 47 48